

༡༡། ལྷོན་མཚོ་ག་ཤྲུད་ཀྱི་ཁྱེལ་པོ་དེ་ལྷུང་བའ་ས་
བཙེ་མ་མདོ་ལྷུང་མ་བཞུགས་སོ།།



本師釋迦牟尼佛修持法
~ 契經純淨法

བདག་ཅག་གི་ལྷོན་པ་ལ་རྒྱ་མོ།

NAMO BUDDHAYA

拿摩本師釋迦牟尼佛



འབྲི་གུང་པ་སྐྱབས་མགོན་ཆེ་ཆེན་།

༣༡ ། རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲི་གུང་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱི་ཁྱབ་ལྷན་ཁང་སྐབས་གསུམ་པ་
ནས་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་དུས་མཆོད་ཆེན་པོ་བཞི་ལ་འབྲི་གུང་
བཀའ་བརྒྱུད་པའི་རྗེས་འབྲང་ཡོངས་ལ་གཅིག་གྱུར་དུ་སྐབ་དབང་གི་ཆ་ག་
ཞིག་དགོས་པ་ནན་བསྐྱེལ་ཅི་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་དོན་བཞིན། སྐབ་དབང་
གི་བསྐྱེད་ཆོག་སྐྱབ་ཐབས་དངོས་གཞི་དེ་ཀུན་མཁྱེན་རིག་འཛིན་ཆོས་གྲགས་
ཀྱི་ལྷ་མ་བདེ་བའི་རྩི་རྒྱུ་སྐྱེད་ཅི་བཞིན་ཆོགས་བཅད་དུ་སྤྱིགས། གཞན་
ཡོངས་གྲགས་ཞལ་འདོན་དག་མདོ་ལྟར་སྐྱར་བ་འདི་བཞིན་དག་ཅིང་ལགས་
པར་གྲུབ་པ་འདི་ཉིད་སྟོན་མཆོག་སྐབ་པའི་དབང་པོའི་བསྟན་པའི་གསོས་སུ་
སྤོན་པའི་སྟོན་འདུན་གྱིས་མཆོམས་སྐྱར་ཏེ།

རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པའི་མཆོན་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་
འབྲི་གུང་པ་འབྲིན་ལས་ལྷན་གྲུབ་གྱིས།

ཐེ་མན་ཡང་མིང་རི་བོའི་གསང་ནས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༡ ཟླ་ཆོས་ལྔ་ཆོས་ལཱ།

སྐྱབས་སེམས་ཀྱི་རིམ་པ།

皈依發心次第

བདག་ལ་སྤང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གཞོད་པར་བྱེད་པའི་བགལ་པ།

達喇 檔哇 結杯札 努巴 結杯給

願一切我之怨敵 損擾之魔鬼

ཐར་བ་དང་ཐམས་ཅད་མཐུན་པའི་བར་དུ་གཞོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་
བྱས་པའི།

踏巴檔 趟借 千杯 拔獨 倔巴 結巴 湯借記 作遂悲

及我之解脫遍智障礙等為主之遍虛空如母眾生

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན།

ལྷག་བསྐྱེད་དང་བལ།

瑪 南卡檔 釀悲 森間 湯皆 得哇 檔滇 獨昂檔 札

具足一切樂 遠離一切苦

སྦྱར་དུ་སྒྲན་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ།

紐獨拉 拿玫巴 揚達巴 作悲 強處 仁波切 透巴夾

速得證清淨圓滿珍貴無上菩提

ཞེས་ལན་གསུམ།

唸三次

དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་ཀྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགེ་བ་ལ་བཀོལ།

磔宜 切獨 桑 瑪結記 拔獨 律昂宜順 給哇喇過

未證覺前應駕馭身語意於善法

མ་ཤིའི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགེ་བ་ལ་བཀོལ།

馬系宜 拔獨 律昂宜順 給哇拉過

未命終前應駕馭身語意於善法

དུས་དེ་རིང་ནས་བརྩུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཙམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགེ་བ་ལ་བཀོལ།

杜 磔林內 聳爹 尼瑪 桑達讚吉 拔獨 律昂宜順 給哇喇過

由今而後應駕馭身語意於善法

སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོག་གི་མཆོག་ནམས་ལ། །

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །

桑傑 確檔 湊記 球南喇 強處 拔獨 達尼 架速企

諸佛正法聖賢僧 直至菩提我皈依

བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གིས། །

འགྲོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འབྲུབ་པར་ཤོག །

達吉 緊索 吉悲 雖南記 卓拉 片企 桑傑 祝巴秀

以我所修諸功德 為利眾生願成佛

ཅེས་ལན་གསུམ།

唸三次

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་བཞེ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་གྱུ་དང་
ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

瑪 南卡檔 釀悲 森間 湯皆 磑哇檔 磑威 久擋 滇巴 久記

願一切遍虛空如母眾生具足樂及樂因

སྤྱག་བསྐྱལ་དང་སྤྱག་བསྐྱལ་གྱི་གྱུ་དང་བཟལ་བར་གྱུར་ཅིག

杜昂檔 杜昂吉 久檔 札哇 久記

願一切眾生遠離苦及苦因

སྤྱག་བསྐྱལ་མེད་བཞེ་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

度度昂 玫悲 爹哇檔 米札哇 久記

願一切眾生不離無苦之樂

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བཟལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

涅林 洽檔 逆檔 札威 當鈕喇 內巴久

願一切眾生遠離愛憎 住平等捨

ཅེས་ལན་གསུམ།

唸三次

ན་མོ་ཤུག་མུ་ཧེ་ཡེ།
拿摩本師釋迦牟尼佛

དེ་ཡང་མདོ་ཉིང་འཛིན་རྒྱལ་པོ་ལས།
如《三摩地王經》中：

འཆག་ཅིང་འདུག་དང་འགྲེང་ཞིང་ཉལ་བ་ན། །མི་གང་ཐུབ་པའི་ཆ་བ་བློན་བྱེད་པ།།
「行走站立安座睡臥時， 何人憶念能仁之月容，

དེ་ཡི་མདུན་ན་ཉག་ཏུ་སྟོན་པ་བཞུགས། །དེ་ནི་རྒྱ་ཆེར་ཐུང་ན་འདས་པར་འགྱུར།།
于彼之前能仁恒安住， 彼能度脫浩瀚之憂苦」。

ཞེས་གསུངས་པས་སྟོན་མཆོག་ཤུག་པོ་སྐྱབ་པའི་ཐོག་མར།
依上所述，殊勝導師釋迦佛之修持，首先

མཚན་གསུམ་རྩེ་བྱ་མདོ་འདོན་བ་ནི།

念誦隨念三寶經

ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

湯傑千巴拉治擦洛

敬禮一切智尊！

འདི་ལྟར་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་
ཡང་དག་པར་རྒྱགས་པའི་

迪搭 桑傑 炯登迭 迭尼 選新 謝巴札 炯巴 央達巴 卓悲

如是，佛薄伽梵，彼乃如來、阿羅漢、正等圓滿佛、

སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་རིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྷན་པ། བདེ་བར་གཤེགས་
པ། འཛིག་ཏེན་མཐུན་པ།

桑傑 炯登迭 裡巴檔 俠書 登巴 選哇 謝巴 吉滇 千巴

薄伽梵、明行足、善逝、世間解、

སྤྱིས་བྱ་འདུལ་བའི་ཁ་ལོ་སྦྱར་བ། ལྷ་ན་མེད་པ། ལྷ་དྲང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོན་པ་སངས་
རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་སོ། །

傑布 篤威 咖洛 局瓦 拉那 美巴 拉檔 米南紀 東巴 桑傑

炯登 選碩

調御丈夫、無上士、天人師、佛、世尊。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེ་དག་ནི་བསོད་ནམས་དག་གི་རྒྱ་མཐུན་པ།

དགེ་བའི་རྩ་བ་རྣམས་ཟུང་མི་ཟ་བ།

選欣 謝巴 達尼 梭南 達紀 君吞巴

給威 札哇南 去米 灌瓦

如來，彼乃眾福德之等流，眾善根不失壞。

བཟོད་པ་དག་གིས་རབ་ཏུ་བརྒྱན་པ། བསོད་ནམས་ཀྱི་གཏེར་རྣམས་ཀྱི་གཞི།

དཔེ་བྱད་བཟང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྲས་པ།

捨悲 達紀 饒度 堅吧 梭南紀 迭南 紀席 佩且 費波

南紀 綴巴

安忍善莊嚴，眾福藏根源，相好綴飾，

མཚན་རྣམས་ཀྱི་མེ་ཏོག་རྒྱས་པ། སྤྱོད་ཡུལ་རན་པར་མཐུན་པ།

མཐོང་ན་མི་མཐུན་པ་མེད་པ།

千南紀 美朵 節吧 決宇 仁巴 吞巴 通那 米吞巴 美巴

眾相花數，行境和順，見無違逆。

དད་པས་མོས་པ་རྣམས་ལ་མངོན་པར་དགའ་བ།
ཤེས་རབ་ཟེལ་གྱིས་མི་ལོན་པ། ལྷོབས་རྣམས་ལ་བརྩི་བ་མེད་པ།
帖悲 抹巴 南拉 翁巴 嘎瓦 謝饒 席紀 米弄巴 舵南拉
幾瓦 美巴

度信勝解歡喜，慧威光榮，力不能屈。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷོན་པ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་ཡབ།
森堅 湯傑紀 東巴 講處 森巴 南紀雅
一切有情導師，諸菩薩父，

འཕགས་པའི་གང་ཟག་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ལྷ་ངན་ལས་འདའ་པའི་གོང་ཁྱེར་དུ་འགོ་
བ་རྣམས་ཀྱི་དེད་དཔོན།
帕悲 扛薩 南紀 嘉波 良恩雷
迭悲 總 切篇 卓哇 南紀 帖奔
眾聖者王，前往涅槃城眾之商主。

ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ། ལྷོབས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ། གསུང་རྣམ་པར་དག་
པ།
耶謝 巴度 美巴 波巴 桑紀 米恰巴 松南巴 達巴
妙智無量，辯才難思議，言語清淨，

དབྱངས་སྟན་པ། སྐྱ་བྱད་བཏྟ་བས་ཚོག་མི་ཤེས་པ། སྐྱ་མཚུངས་པ་མེད་པ།

央念巴 故切 搭威 秋米 謝巴 故冲巴 美巴

音聲和美，身貌觀不厭足，身無倫比。

འདོད་པ་དག་གིས་མ་གོས་པ། གཟུགས་དག་གིས་ཉེ་བར་མ་གོས་པ།

གཟུགས་མེད་པ་དག་དང་མ་འདྲེས་པ།

德巴 達紀 瑪格巴 俗達紀 涅瓦 瑪格巴 俗美巴 達檔瑪

最巴

不染諸欲，不染眾色，不雜無色。

སྤྱག་བསྐྱེལ་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ། བྱང་པོ་དྲག་ལས་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་གྲོལ་

བ། ཁམས་རྣམས་དང་མི་ལྔན་པ།

篤阿雷 南巴 卓瓦 彭波 達雷 饒度南巴 卓瓦 康南檔米

登巴

解脫痛苦，諸蘊已善解脫，不具諸界，

སྐྱེ་མཆེད་རྣམས་བསྐྱམས་པ། མདུད་པ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་བཅད་པ།

ཡོངས་སུ་གདུང་བ་དག་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ།

節切南 檔巴 篤巴南 新度 接巴 永俗敦瓦 達類 南巴

卓瓦

防護諸處，永斷諸結，解脫諸熱惱，

སྲིད་བ་ལས་གྲོལ་བ། ལྷ་བོ་ལས་བཞུལ་བ། ཡེ་ཤེས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ།

紐巴雷 卓瓦 區喔雷 給瓦 耶謝永俗 卓巴

脫離貪愛，渡越瀑流，妙智圓滿。

འདས་བ་དང་། མ་གྲོན་བ་དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་

ནམས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ལ་གནས་པ།

選巴檔 瑪炯 巴檔 達搭 威 桑傑

炯登迭 南紀 耶謝拉 內巴

住於過去、未來、現在諸佛世尊妙智。

ཟུ་ངན་ལས་འདས་བ་ལ་མི་གནས་པ། ཡང་དག་པ་ཉིད་ཀྱི་མཐའ་ལ་གནས་པ།

良恩 雷達 巴拉 米內巴 央達巴 尼紀踏拉 內巴

不住涅槃，住於真實性之際。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་གཞིགས་བའི་ས་ལ་བཞུགས་པ་སྟེ།

འདི་དག་ནི་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་

森堅 湯傑拉 席悲 薩拉 徐巴選

迪達尼 桑傑 炯登選

安住觀照一切有情之地，此等乃諸佛世尊身

ནམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཆེ་བའི་ཡོན་ཏན་ཡང་དག་པ་ནམས་སོ། །

南紀 故切威 永滇 央達巴 南碩

廣大真功德。

དམ་པའི་ཆོས་ནི་ཐོག་མར་དགེ་བ། བར་དུ་དགེ་བ། མཐའ་མར་དགེ་བ།

དོན་བཟང་སོ།

檔悲 確尼 托嗎 給哇 琶篤 哇 踏嗎 給哇 屯賞波

正法者，初善、中善、後善、義妙、

ཆོག་འབྱུ་བཟང་སོ། མ་འདྲེས་པ། ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ། ཡོངས་སུ་དག་པ།

ཡོངས་སུ་བྱང་བ།

企朱 賞波 瑪最吧 永俗 卓巴 永俗達巴 永俗 講哇

詞妙、無雜、圓滿、清淨、遍淨。

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཆོས་ལེགས་པར་གསུངས་པ། ཡང་དག་པར་མཐོང་བ།

ནད་མེད་པ།

炯登 選紀 確雷巴 松巴 央達巴 通瓦內美巴

薄伽梵善說正法，觀見真實，無病，

དུས་ཆད་ས་མེད་པ། ཉེ་བར་སྟོན་པ། འདི་མཐོང་བ་ལ་དོན་ཡོད་པ།

མཁས་ས་རྣམས་ཀྱིས་

篤切巴 美巴 涅哇 東巴 迪 通哇拉屯有巴 愧巴 南紀

時無間斷，示現，見此有義，

སོ་སོར་རང་གིས་རིག་པར་བྱ་བ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ཆོས་

འདུས་བ་

梭梭 壤紀 裡巴 佳哇 炯登 迭紀 松貝 確篤哇

眾智者各自明證，善示世尊宣說之毗奈耶法。

ལེགས་པར་སྟོན་པ། དེས་པར་འབྱུང་བ། རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་འགྲོ་བར་བྱེད་པ།

雷巴 東巴 演巴 炯哇 卓悲 講處度卓哇 且巴

決定出離，能赴圓滿菩提，

མི་མཐུན་ས་མེད་ཅིང་འདུས་ས་དང་ལྡན་པ། བརྟེན་ས་ཡོད་པ། རྩུ་བ་ཆད་པའོ། །

米吞巴 美津 篤巴 檔登巴 滇巴

有巴 居哇 傑巴偶

無不和順，具足調伏，有所依，斷流轉。

ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་དགོ་འདུན་ནི། ལེགས་པར་ཞུགས་པ། རིགས་པར་ཞུགས་པ།

བྲང་པོར་ཞུགས་པ།

貼千 千波 根敦尼 雷巴 徐巴 理巴徐巴 丈波 徐巴

大乘僧伽者，善安住，安住正理，正直而住。

མཐུན་པར་ཞུགས་པ། ཐལ་མོ་སྦྱར་བའི་འོས་སུ་གྱུར་པ།

ཕྱག་བྱ་བའི་འོས་སུ་གྱུར་པ།

屯巴 徐巴 踏摩 甲威 娥俗 久巴 治甲威 娥俗 久巴

和敬而住，所應合掌，所應禮敬。

བསོད་ནམས་ཀྱི་དཔལ་ཀྱི་ཞིང་། ཡོན་ཡངས་སུ་སྦྱང་བ་ཆེན་པོ།

梭南紀 貝紀星 永雍俗 炯哇 千波

福德吉祥田，功德大遍淨，

སྦྱིན་པའི་གནས་སུ་གྱུར་བ། ཀུན་ཏུ་ཡང་སྦྱིན་པའི་གནས་སུ་གྱུར་བ་ཆེན་པོའོ། །

錦悲 內俗 久瓦 坤度央 錦悲 內俗 久哇 千波偶

成為信施處，成為一切大信施處。

སངས་རྒྱས་ཡོན་ཏན་བསམ་མི་བྱལ། །ཆོས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་བསམ་མི་བྱལ། །

桑傑 永滇 桑米恰 確記 永滇 桑米恰

諸佛功德難思議，妙法功德難思議，

དགེ་འདུན་ཡོན་ཏན་བསམ་མི་བྱབ། །བསམ་མི་བྱབ་ལ་དད་བྱས་པའི།

根敦 永滇 桑米恰 桑米 恰喇 迭且貝

僧伽功德難思議，於難思議起信仰，

ནམ་པར་སློན་པའང་བསམ་མི་བྱབ། །ནམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

南巴 名巴 桑米恰 南達 興篤 結哇秀

異熟果報難思議，清淨剎中願出生。

དངོས་གཞི་སྟོན་མཆོག་ཤུའི་རྒྱལ་པོ་སྤྱད་ཅིང་མཆོད་པ་ནི། །

正行修持殊勝導師釋迦佛並供養

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀཱཱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱི་པའ། བསངས།

喻 班咱 阿米日大 滾咱里 哈那哈那 吽呬 淨

ཨོ་སྤ་བླ་མ་པུནྟས་ན་ནམ་སྤ་བླ་པུནྟེན་ཏི། སྤངས།

喻 梭巴瓦 虛達 薩瓦 達瑪 梭巴瓦 虛朵沆 空

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྤང་འཁོར་དབུས། །

冬百 安拉 頌果物

從空性中護輪中

གུད་དང་སེངྒེས་བཏེགས་པའི་ཁྱིམ། །

給堂 桑給 德白尺

獅子撐抬之寶座

པད་མ་ལྗེ་ཉིའི་གདན་སྟོང་དུ། །

白瑪 達尼 丹定土

蓮花日月座墊上

ལྷོ་ཡིག་གསེར་གྱི་མདོག་ཅན་ནི། །

蒙益 思給 朵金尼

「蒙_木」字金黃之顏色

ཡོངས་གྲུང་སྟོན་པ་ལྷ་ཀྱའི་བྱལ། །

永舉 頓巴 夏嘉給

圓成導師釋迦佛

བཙོ་མ་གསེར་གྱི་མདོག་ལྟར་འཛེར། །

粗瑪 思給 朵達次

如同純金色燦耀

མཚན་བཟང་སྤྲུལ་ཅུ་སོ་གཉིས་དང་། །

慘三 孫具索尼 堂

三十二種妙形相

དཔེ་བྱད་བཟང་སོ་བརྒྱད་ཅུས་མཛེས། །

杯切 桑布 給具賊

八十隨行好莊嚴

བྱག་གཡས་ས་གཞོན་གཡོན་མཉམ་བཞག །

恰業 薩努 暈涅夏

右手觸地左等持

ཞབས་གཉིས་དོ་ཇེ་སྦྱིལ་ཀྱང་བཞུགས། །

夏尼 多傑 給中許

雙足金剛跏趺坐

མཚམས་སྤྱིན་གསར་བའི་མདོག་ལྷ་བུའི། །

慘真 薩百 朵達布

猶如亮新彩霞之

ཚོས་གོས་ནམ་གསུམ་སྒྲིལ་མནའས།།

曲古 納桑 古拉南

三種法衣穿於身

ཉི་མ་འབྲུམ་གྱི་གཟི་བཟིང་ཅན། །

尼瑪 波給 斯吉間

具十萬日之威嚴

དེ་ཡི་བ་སྒྲུའི་བྱ་གར་ནི། །

底已 巴部 步卡尼

於彼身上毛孔中

བསྐྱལ་བཟང་སངས་རྒྱས་སྟོང་ཅ་གཉིས། །

格桑 桑傑 動紮尼

賢劫一千零二佛

སྤང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པར་གསལ།།

南拉 任性 米巴色

顯而無實如是觀

མཆོད་བ་འབྲུལ་བ་ནི།

供養

དེ་ཡང་མདོ་པལ་པོ་ཆེ་ལས། །

《華嚴經》中：

ཁྱུལ་བ་དེ་དག་ཐོས་མཐོང་མཆོད་བ་བྱས་པས་གྱང་། །

見聞供養彼等諸佛故

ཆད་མེད་བ་ཡི་བསོད་ནམས་ཕྱང་པོ་འཕེལ་བར་འགྱུར།

增長無量福德之蘊聚

ཉོན་མོངས་འཁོར་བའི་སྐྱལ་བསྐལ་ཐམས་ཅད་སྤང་འགྱུར་བུ། །

斷除一切煩惱輪迴苦

འདས་བྱས་འདི་དང་བར་མ་དོར་ནི་བད་མི་འགྱུར།།

直至有為未盡之間無窮盡

མདོ་ལས་སྤང་བའི་ཡན་ལག་བདུན་བའི་མཆོད་པ་འབུལ་བ་ནི།

出自經典的七支供養：

རི་སྟེང་སུ་དག་ཕྱགས་བརྩའི་འཛིག་རྟེན་ན། །

དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན། །

吉涅 速達 秋就 吉滇拿 杜松 謝巴 米以 僧給棍

所有十方世界中，三世一切人師子，

བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །

ལུས་དང་དག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །

達吉 瑪律 提達 湯皆喇 律當 昂宜 檔威 恰吉喔

我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘。

བཟང་པོ་སྤྱད་བའི་སྟོན་ལས་སྟོབས་དག་གིས། །

རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ། །

桑波 倔悲 悶浪 朵達吉 加哇 湯皆 宜記 溫順獨

普賢行願威神力，普現一切如來前，

ཞིང་གི་རྒྱལ་སྟེང་ལུས་རབ་བརྩད་བ་ཡིས། །

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་རྩ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །

星吉 獨涅 律惹 對巴宜 加哇 棍喇 惹度 洽擦洛

一身複現剎塵身，一一遍禮剎塵佛。

རྒྱལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྒྱལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས། །

སངས་རྒྱས་སྤྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག །

獨記 電拿 獨涅 桑傑南 桑傑 色記 威拿 修巴達

於一塵中塵數佛，各處菩薩眾會中，

དེ་ལྟར་ཚུལ་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པ། །

ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས། །

提達 確記 樣南 瑪律巴 湯皆 加哇 達吉 港哇摩

無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。

དེ་དག་བསྐྱགས་པ་མི་བད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས། །

དབྱིངས་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱོད་ཀྱིས། །

提達 昂巴 米塞 嘉措南 樣記 銀拉 嘉措 札棍吉

各以一切音聲，普出無盡妙言辭，

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་། །

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །

加哇 棍吉 元丹 惹決今 磑哇 謝巴 趙借 達吉對

盡于未來一切劫，讚佛甚深功德海。

མེ་ཏོག་དམ་པ་སྒྲིང་བ་དམ་པ་དང་། །

སེལ་སྒྲན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་། །

美多 檔巴 稱哇 檔巴當 系年 南檔 久巴 獨秋檔

以諸最勝妙華鬘，伎樂塗香及傘蓋，

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྒྲིང་དམ་པ་ཡིས། །

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་བར་བཀྲ། །

瑪玫 秋當 獨貝 檔巴以 加哇 提達 喇尼 確巴吉

如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་བྲི་མཚོག་དང་། །

བྲེ་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་། །

拿薩 檔巴 南檔 尺秋檔 切玫 捰瑪 黎惹 釀巴檔

最勝衣服最勝香，末香燒香與燈燭，

བཀོད་པས་བྱད་བར་འབགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། །

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་བར་བཀྲ། །

貴貝 切巴 帕悲 秋棍吉 加哇 磑達 喇楊 確巴吉

一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。

མཆོད་པ་གང་ནམས་སྒྲ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །

དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །

確巴 港南 喇麥 加切哇 碟達 加哇 湯借 拉洋摩

我以廣大勝解心，深信一切三世佛，

བཟང་པོ་སྤྱོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་བྱག་འཆའ་མཆོད་པར་བགྱ། །

桑波 究拉 碟貝 朵達吉 加哇 棍喇 洽擦 確巴吉

悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྒྲང་གཏི་ཐུག་དབང་གིས་ནི། །

ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱིས་ཀྱང་། །

對洽 斜登 地目 汪吉尼 律檔 昂檔 碟行 宜記將

我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，

སྤྱིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ། །

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །

地巴 達吉 吉巴 記企巴 提達 湯皆 達吉 索索下

從身語意之所生，一切我今皆懺悔。

ཕྱོགས་བཅུ་འི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྣམ། །

རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་། །

秋就 加哇 棍檔 桑傑色 壤加 南檔 洛檔 米洛檔

十方一切諸眾生，二乘有學及無學，

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་། །

དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཤེས་སུ་བདག་ཡི་རང་། །

卓哇 棍吉 雖南 港拉揚 提達 棍吉 結速 達宜壤

一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。

གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུ་འི་འཛིག་རྟེན་སློབ་མ་དག །

བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེན། །

港南 秋就 吉滇 准瑪達 強曲 仁巴 桑傑 瑪洽涅

十方所有世間燈，最初成就菩提者，

མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །

འཁོར་ལོ་སྒྲ་ན་མེད་པ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱལ། །

觀波 提達 達吉 趙借喇 扣洛 喇拿 美巴 過哇固

我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。

མྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །

འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་བྱིར། །

娘恩 達頓 扛協 提達拉 卓哇 棍拉 片星 磔威企

諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請，

བསྐྱལ་བ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེན་བཟུགས་བར་ཡང་། །

བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱར་གསོལ་བར་བགྱ། །

噶巴 星吉 獨涅 咻巴揚 達吉 踏牟 惹夾 索哇吉

諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。

བྱག་འཆལ་བ་དང་མཆོད་ཅིང་བཞགས་བ་དང་། །

རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །

洽擦 哇檔 確津 謝巴檔 結速 宜壤 固星 索哇宜

所有禮讚供養福，請佛住世轉法輪，

དགོ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་བ། །

ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་བྱིར་བསྟོལ། །

給哇 君雖 達吉 記薩巴 湯皆 達吉 強曲企窩喔

隨喜懺悔諸善根，迴向眾生及佛道。

བསྟོད་པ་ནི།

讚頌

གང་ཆེ་རྒྱ་གཉིས་གཙོ་བོ་བྱོད་བལྟམས་ཆོ། །

ས་ཆེན་འདི་ལ་གོམ་ས་བདུན་བོར་ནས། །

扛策 岡尼 作喔 卻當策 薩千 滴拉 供巴 敦婆內

當初兩足尊您誕生時，於此大地踏行七步後，

ང་ནི་འདི་ག་རྟེན་འདི་ན་མཆོག་ཅེས་གསུངས། །

དེ་ཆེ་མཁས་ས་བྱོད་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། །

昂尼 記滇 滴那 秋皆松 喋策 凱巴 卻拉 恰擦洛

宣說於此世間我最尊，彼時智者于您我敬禮。

དང་པོ་དགའ་ལྡན་ལྷ་ཡི་ཡུལ་ནས་བྱོན། །

རྒྱལ་བོའི་ཁབ་ཏུ་ཡུམ་གྱི་ལྷམས་སུ་བྱུགས། །

尚波 嘎殿 拉宜 遊內圈 嘉波 卡杜 永吉 倫速修

首先自兜率天而降臨，進入王宮皇后母胎中，

ལུ་ཕྱི་ནི་ཡི་ཆལ་ཏུ་བྱབ་ས་བལྟམས། །བཙེམ་ལྡན་ལྷ་ཡི་ལྷ་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། །

倫比 尼宜 察杜 突巴當 炯丹 拉宜 拉喇 恰擦洛

藍毗尼園能仁誕生已，釋尊天中之天我頂禮。

གཞལ་ཡས་ཁང་དུ་མ་མ་བརྒྱད་བཞེས་མཛད། །

ཤྱའའི་ཁྲོང་དུ་གཞོན་ནུས་རིལ་ཅེད་མཛད། །

夏耶 康杜 瑪瑪 借西卻 夏戒 重杜 秀努 若賊賊

越量宮中卅二保姆育，釋迦城中童子共嬉戲，

མེར་སྐྱའི་གནས་སུ་ས་འཛོ་ཁབ་དུ་བཞེས། །

སྲིད་གསུམ་མཚུངས་མེད་སྐྱ་ལ་བྲག་འཆལ་ལོ། །

色接 內速 薩措 卡都謝 思松 聰美 固拉 恰擦洛

迦毗羅城太子納後妃，三有無匹佛身我頂禮。

ཁྲོང་ཁྱེར་སྒོ་བཞེར་སྐྱོ་བའི་ཚུལ་བསྟན་ནས། །

མཚོད་ཉེན་ནམ་དག་བྱང་དུ་དབྱ་སྐྱ་བཞིལ། །

重切 國息 久威 促滇內 卻殿 南大 從杜 巫札夕

王城四門各現憂惱狀，清淨佛塔之前自落髮，

ནི་རུ་ནའི་འགམ་དུ་དཀའ་བྱུང་མཛད། །

སྲིབ་གཉིས་སྐྱོན་དང་བལ་ལ་བྲག་འཆལ་ལོ། །

尼連 雜涅 彰都 嘎突賊 智尼 涓檔 札拉 恰擦洛

尼連禪河河畔行苦行，二障罪垢咸離我頂禮。

ཀྱལ་པོའི་ཁབ་དུ་གླང་ཆེན་སྟོན་པ་བདུལ། །

ཡངས་པ་ཅན་དུ་སྟེུས་སྤང་ཅི་བུལ། །

嘉波卡都 浪千 虐巴都 揚巴 間杜 哲玉 場擠卜

王舍城中調伏瘋大象，廣嚴城裡猴子獻蜂蜜，

མ་ག་རྩ་རུ་བྱུབ་པ་མངོན་སངས་རྒྱས། །

མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་འབར་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། །

瑪嘎 達如 突巴 溫桑傑 千貝 以喜 擺拉 恰擦洛

摩竭陀國能仁成正覺，智者智慧光耀我頂禮。

ལྷ་ར་རྒྱ་སིར་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོད། །

རེ་ཏའི་ཆལ་དུ་ཆོ་འབྱུལ་ཆེན་པོ་བསྟན། །

哇喇 那西 曲吉 闊洛過 賊喋 察杜 秋竹 千波滇

於鹿野苑初轉妙法輪，祇陀園中示現大神通，

རྩ་མཆོག་གྲོང་དུ་དགོངས་པ་ཐུ་ངན་འདས། །

བྱགས་ནི་ནམ་མཁའ་འདྲ་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། །

雜秋 重杜 恭巴 娘恩喋 突尼 南卡 札拉 恰擦洛

於拘尸城意欲入涅槃，釋尊心如虛空我頂禮。

འདི་ལྷར་བསྟན་པའི་བདག་པོ་བཙམ་ལྷན་འདས། །

མཛད་པའི་ཚུལ་ལ་མདོ་ཙམ་བསྟོད་པ་ཡི། །

帝大 滇貝 達波 炯丹喋 賊貝 促拉 多贊 堆巴以
如此示現之主薄伽梵，種種行儀經中略讚頌，

དགེ་བས་འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་སྟོད་པ་ཡང་། །

བདེ་གཤེགས་ཁྱོད་གྱི་མཛད་དང་མཚུངས་པར་ཤོག །

給威 卓哇 棍吉 覺巴揚 喋謝 尼吉 賊檔 聰巴修
此善願諸眾生之所行，皆與善逝您之行儀同。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཁྱེད་སྐྱུ་ཅི་འདྲ་དང་། །

འཁོར་དང་སྐྱུ་ཆེའི་ཆད་དང་ཞིང་ཁམས་དང་། །

提新 謝巴 切固 吉札檔 闊倘 固策 側檔 行康檔
盡如世尊如來您之身，眷屬、壽量、以及淨土等，

ཁྱོད་གྱི་མཆན་མཆོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བ། །

དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག །

切吉 參秋 桑波 吉札哇 提札 闊那 達梭 糾哇修
一如您之殊勝善妙相，唯獨如彼我等願成就。

ཁྱོད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས། །

བདག་སོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཁྱོགས་སུ། །

切拉 對經 梭哇 達貝突 達梭 扛杜 涅貝 薩秋速

於尊讚頌虔誠祈請力，吾等所住任何之方所，

ནད་གདོན་དབྱུང་པོངས་འཐབ་ཅོད་ནི་བ་དང་། །

ཆོས་དང་བཟ་ཤིས་འཕེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། །

涅倘 烏朋 它最 息哇檔 卻檔 紮西 佩哇 賊都梭

病、魔、貧窮、戰爭悉平息，祈願佛法廣布吉祥增。

སྟོན་པ་འཛིག་རྟེན་ཁམས་སུ་བྱོན་པ་དང་། །

བསྟན་པ་ཉི་འོད་བཞིན་དུ་གསལ་བ་དང་། །

敦巴 記滇 康速 圈巴檔 丹巴 尼吳 行都 薩哇倘

佛陀降臨世間之界域，法教如同日光極清明，

བསྟན་འཛིན་དཔོན་སྟོན་བཞག་སྐྱབ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག །

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བཟ་ཤིས་ཤོག

滇津 奔洛 達竹 皆究吉 滇巴 雲林 涅貝 紮西修

持教師徒講修更興盛，佛教長久住世願吉祥。

སྟོན་པ་འཛིག་རྟེན་མགོན་པོས་མཛད་པའོ།

吉天頌恭寫作。

བཟླས་དམིགས་ནི།

持咒之觀想

མདུན་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པའི་བདག་པོ་ཐུབ་དབང་གི། །

ཐུགས་ཀར་མུ་ཡིག་གསེར་མདོག་མཐའ་སྒོར་དུ། །

頓吉 丹百 達布 土旺給 吐嘎 蒙以 思朵 踏果讀

對生教法之主能仁之，心間金色咒字之周圍，

ཐུ་ཤེའི་ཐུགས་ཀྱིས་གཡས་ཐུ་བསྒོར་བ་ལས། །

འོད་འཕྲོས་བྱུང་བ་སྤྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་མཆོད། །

目尼 昂吉 業速 郭巴來 吳初 傑瓦 塞戒 堂傑曲

摩尼咒鬘向右旋圍繞，放光供養諸佛佛子眾，

ཚུར་འདུས་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་ཡོངས་ལ་ཕོག། །

ཐུག་བསུལ་སེལ་ནས་ལས་སྒྲིབ་དག་པར་བྱས། །

粗讀 桌主 桑金 永拉坡 獨哎 斯乃 來赤 塔巴切

回攝照觸一切六道眾，祛除痛苦清淨諸業障，

འོད་དེ་མདུན་བསྐྱེད་ཐུགས་ཀའི་ཐུགས་ལ་ཐེམ། །

སྒར་ཡང་འོད་འཕྲོས་བྱིན་རྒྱབས་སེམས་ལ་འདུག །

吳提 頓吉 吐蓋 昂拉替 拉樣 吳初 請蠟 桑了久

彼光融入對生心中咒，再次放光加持諸有情，

སྒྲིབ་གཉིས་བྱང་ཞིང་ཐུར་དུ་སངས་རྒྱས་ཀྱི། །

གོ་འཕང་སྒྲ་ན་མེད་པར་འགོད་པར་གྱུར། །

赤尼 強行 奴讀 桑傑給 郭幫 拉納 米巴 果巴具

清淨二障迅速安置於，至高無上成佛之果位，

ཨོ་ཐུ་ནེ་ཐུ་ནེ་མ་རྩ་ཐུ་ནེ་ཡེ་སྒྲ་། ཅི་རྒྱས་བཟླ།

喻 牟尼 牟尼 瑪哈 牟尼 耶 梭哈 盡力念誦。

བསྐྱེད་ཐུགས་ནི།

收攝次第

མདུན་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པའི་བདག་པོ་བཙུག་པུན་འདས་འོད་དུ་ཁྱེན་སྒྲིལ་ཐེའི་ཐུགས་ལ་ཐེམ།

敦克 丹百 達布 炯丹喋 吳土 許內 目內 昂擴拉挺

對生教法之主薄伽梵融化為光，融入摩尼之咒輪，

ལྷགས་འཁོར་ལྷོ་ལ་ཐེམ། ལྷོ་ཡིག་རང་གི་སྒྲིན་མཚམས་སུ་ཐེམ་པས་རྒྱལ་བའི་སྐྱེ་
གསུང་ཐུགས་དང་རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དབྱེར་མེད་དུ་གྱུར།།

昂闊 蒙拉挺 蒙以 仁給 蜜慘 速 挺白 傑外 古頌兔堂 仁
給 魯旺以頌 葉密圖究

咒輪融「蒙_木」咒字，「蒙_木」字融入於己之眉間，
信解佛之身語意與我之身語意三成無二無別。

དབུགས་རྩབ་འབྲིན་གྱི་ཉིང་རེ་འཛིན་ལ་མཉམ་པར་ཞོགས་འཛིད་ཅིག
等持安住於呼吸三摩地中。

དེ་ལྟར་དབུགས་འབྲིན་གྱི་མདོ་ལྟར་དབུགས་འཁོ་འོང་ལ་དམིགས་པ་གཏད་ནས་ཉུང་མཐར་ཡང་སྐར་མ་
༡༥ ལས་མི་ཉུང་བར་མ་ཡིངས་པར་སྦྱང་ངོ་།།

據《呼吸經》所說，當專注緣想呼吸最少不少於十五分鐘，
不散亂地守護，

དེ་ཡང་སྦྱོང་འཇུག་ལས།

此外，《入行論》中：

སེམས་སྤང་བརྩལ་ཞུགས་མ་གཏོགས་པ། །

བརྩལ་ཞུགས་མང་པོས་ཅི་ཞིག་བྱ། ། ཞེས་དང་།

「唯需護心之戒行，何需諸多戒行護。」又

འགྲི་གུང་ཤ་སྒྲོབ་པས།

如尊聖直貢覺巴：

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གཞུང་ལམ་དེ། །

དུས་རྒྱན་ཆད་མེད་པའི་བླ་པ་ཡིན།།

「三世諸佛之大道，即是無間正念爾。」

གསུངས་པ་ལྟར་མ་ཡིངས་པར་ཅི་རུས་སྒྲུང་ངོ།།

依此所述，盡力保持不散亂。

དེ་ནས་སྒོན་ལམ་འདེབས་པ་ནི།

འཇམ་དཔལ་ཞིང་གི་ཡོན་ཏན་བསྟན་པའི་མདོ་ལས།

然後做發願。正如《文殊淨土功德教授經》所說：

ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རྒྱུན་བཞིན་ཏེ། །

འདུན་པའི་ཅེ་ལ་རབ་ཏུ་གནས།།

「正如諸法皆緣起，故住意求之尖端，

གང་གིས་སྒོན་ལམ་ཅི་བཏབ་པ། །

དེ་འདྲའི་འབྲས་སུ་ཐོབ་པར་གྱུར།།

何者所發任何願，如是果位將獲得。」

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར།

依上述之旨做發願。

འཕགས་པ་དགོན་མཚན་བཅུགས་པ་ལས་བྱུང་བའི་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་པ་ནི།

念誦出自《聖寶積經》之發願文

སངས་རྒྱས་ཀྱན་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། ། དང་སྲོང་ལྷ་མིག་ལྡན་པ་ཡི། །

桑傑 棍拉 恰擦洛 掌松 喇米 滇巴以

我今歸命禮，十方一切佛，

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་དང་ཡང་། ། ཉན་ཐོས་རྣམས་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། །

強秋 森巴 南檔揚 年退 南拉 恰擦洛

菩薩聲聞眾，大仙天眼者。

ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་སྒྲོག་བྱེད་ཅིང་། ། མཐོ་ངེས་ལམ་ནི་རབ་སྟོན་ལ། །

年卓 湯界 鬥且京 透哩 朗尼 拉敦拉

亦禮菩提心，遠離諸惡道，

ཀྱི་ཤི་མེད་པར་འཛེན་བགྱིད་པ། ། བྱང་ཚུབ་སེམས་ལ་བྱག་འཆལ་ལོ། །

噶系 沒巴 枕吉巴 強秋 森拉 恰擦洛

能得生天上，乃至證涅槃。

སེམས་ཀྱི་དབང་དུ་གྱུར་པས་ན། །བདག་གིས་སྤྲིག་པ་ཅི་བཟིས་པ། །

森記 汪讀 究貝拿 達吉 迪巴 記吉巴

若我作少罪，隨心之所生，

སངས་རྒྱས་སྤྱན་སྦྲར་མཆིས་ནས་སུ། །བདག་གིས་དེ་དག་བཤགས་པར་བཟི། །

桑傑 金雅 企內速 達吉 提達 下巴吉

今對諸佛前，懺悔令除滅。

བདག་ལས་རྣམ་པ་གསུམ་གང་གིས། །བསོད་ནམས་ཆོགས་ནི་བསྐྱེད་པ་སྟེ། །

達雷 南巴 孫扛吉 索南 措尼 界巴喋

我今身口意，所集諸功德，

བདག་གི་ཀུན་མཁྱེན་ས་སོན་འདིས། །བདག་གི་བྱང་ཚུབ་མི་ཟད་ཤོག། །

達吉 棍千 薩溫喋 達吉 強秋 米塞修

我今身口意，所集諸功德。

ཕྱོགས་བཅུ་དག་གི་ཞིང་རྣམས་སུ། །སངས་རྒྱས་མཆོད་པ་གང་བྱུང་བ། །

秋糾 達吉 行南速 桑傑 卻巴 扛炯哇

十方國土中，供養如來者，

及佛無上智，我今盡隨喜。

有罪悉懺悔，是福皆隨喜，

有罪悉懺悔，是福皆隨喜。

十方大菩薩，證于十地者，

我今稽首禮，願速證菩提。

བྱང་ཆུབ་དམ་པར་སངས་རྒྱས་ཤིང་། །སྡེ་དང་བཅས་པའི་བདུད་བརྒྱལ་ནས། །

強秋 檔巴 桑傑行 喋堂 界貝 堆杜內

得證菩提已，摧伏於魔軍，

སྟོག་ཆགས་ཀྱན་ལ་སྦྲན་སྦྲད་དུ། །ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་གྱུར་ཅིག །

索恰 棍拉 面雷讀 曲記 郭洛 過究吉

轉清淨法輪，饒益眾生類。

ཆོས་རྩ་ཆེན་པོའི་སྤྱོད་ཡིས་ནི། །སྤྱག་བསྐྱེད་སེམས་ཅན་ཐར་བཀྱིད་ཤོག །

曲安 千波 札宜尼 讀亞 森間 踏吉修

常願住世間，無量俱胝劫，

བསྐྱེད་པ་བྱེ་བ་བསམ་ཡས་སུ། །ཆོས་སྟོན་མཛད་ཅིང་བཞུགས་གྱུར་ཅིག །

嘎巴 且哇 衫耶速 曲敦 賊京 修究記

擊於大法鼓，度脫苦眾生。

འདོད་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་གྱུར་ཅིང་། །སྤིད་པའི་སྤྲད་བྱས་དམ་བཅེངས་པ། །

堆備 檔讀 情究京 思貝 色普 檔京巴

我沒於欲泥，貪繩之所繫，

འཆིང་བ་ཀླན་གྱིས་བཅིངས་བདག་ལ། །རྐང་གཉིས་མཆོག་རྣམས་གཟིགས་སུ་གསོལ། །

慶哇 棍吉 京達拉 剛逆 秋南 四速索

種種多纏縛，願佛垂觀察。

སེམས་ཀྱིས་ངི་མར་བགྱིས་བ་ལ། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ནི་སྟོང་མི་མཛད། །

森記 持瑪 吉巴拉 桑傑 南尼 昧米賊

眾生雖垢重，諸佛不厭捨，

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་བྱམས་སྤྲུགས་ལྟ། །སྲིད་པའི་མཆོ་ལས་སྟོལ་བར་ཤོག། །

森間 南拉 強圖滇 思貝 錯雷 卓哇修

願以大慈悲，度脫生死海。

རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་གང་བཞུགས་དང་། །གང་དག་འདས་དང་མ་བྱོན་པ། །

昨貝 桑傑傑 扛修檔 扛達 喋檔 瑪軍巴

現在諸世尊，過去未來佛，

དེ་དག་ཟླུ་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང་། །བྱང་ཆུབ་སྤྱད་པ་སྟོད་གྱུར་ཅིག། །

提達 吉速 達洛京 強秋 界巴 倔究吉

所行菩薩道，我今願修學。

པ་རོལ་ཕྱིན་བྱུག་རྫོགས་བགྱིས་ནས། །འགྲོ་བྱུག་སེམས་ཅན་ཐར་བགྱིད་ཤོག །

帕若 沁竹 昨吉內 卓竹 森間 達吉修

具足波羅蜜，成就六神通，

མངོན་ཤེས་བྱུག་པོ་མངོན་བགྱིས་ནས། །སྒྲ་མེད་བྱང་ཆུབ་རེག་གྱུར་ཅིག །

溫謝 竹波 溫吉內 喇沒 強秋 日究吉

度脫諸眾生，證於無上道。

མ་སྐྱེས་པ་དང་མི་འབྱུང་དང་། །རང་བཞིན་མ་མཆིས་གནས་མ་མཆིས། །

瑪界 巴檔 米炯檔 攘行 碼企 內碼企

了知諸法空，無相無自性，

ནུམ་རིག་མ་མཆིས་དངོས་མ་མཆིས། །སྟོང་པའི་ཆོས་ནི་རྟོགས་པར་ཤོག །

南日 瑪企 溫瑪企 東貝 曲尼 多巴修

無住無表示，不生亦不滅。

སངས་རྒྱས་བྱང་སྟོང་ཆེན་པོ་ལྟར། །སེམས་ཅན་མ་མཆིས་སྟོག་མ་མཆིས། །

桑傑 掌松 千波大 森間 瑪企 索瑪企

又如大仙尊，善了於無我，

གང་ཟག་མ་མཆིས་གསོ་མ་མཆིས། །བདག་མ་མཆིས་པའི་ཆོས་རྟོགས་ཤོག །

扛薩 瑪企 梭瑪企 達瑪 企貝 曲多修

無補特伽羅，乃至無壽者，

བདག་འཛིན་བདག་གིར་འཛིན་པ་ཡི། །དངོས་པོ་ཀུན་ལ་མི་གནས་པར། །

達增 達吉 增巴宜 溫波 棍拉 米內巴

于諸佈施事，不執我我所。

སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་སྤྲོས་སྤྲད་དུ། །སེར་སྒྲ་མ་མཆིས་སྦྱིན་གཏོང་ཤོག །

森間 棍拉 面雷讀 色拿 瑪企 僅東修

為安樂眾生，施與無慳吝，

དངོས་པོ་དངོས་པོར་མ་མཆིས་པས། །བདག་གི་ལོངས་སྦྱོང་ལྟུན་གྱུ་བ་ཤོག །

溫波 溫波 瑪企貝 達吉 隆倔 倫竹修

願我所施物，不假功用生。

དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་རྣམ་འཛིག་པས། །སྦྱིན་པའི་པ་རིལ་བྱིན་རྫོགས་ཤོག །

溫波 湯界 南吉貝 經百 帕若 慶昨修

觀察了知空，具施波羅蜜，

ཁྲིམས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་སྟོན་མེད་ཅིང་། །ཚུལ་ཁྲིམས་ནམ་པར་དག་དང་ལྷན། །

成吉 醋成 捐沒京 醋成 南巴 達檔滇

持戒無缺減，得佛淨尸羅，

སྟོམ་སེམས་མེད་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱིས། །ཚུལ་ཁྲིམས་པ་རྩལ་བྱིན་རྫོགས་ཤོག། །

隆森 沒貝 醋成記 醋成 帕洛 沁昨修

以無所住故，具戒波羅蜜。

ས་འམ་ཡང་ན་ཚུ་འམ་མེ། །རྒྱང་གི་ཁམས་ལྟར་མི་གནས་ཤིང་། །

薩昂 揚拿 秋昂沒 隆吉 康大 米內行

忍辱如四大，不生分別心，

བཟོད་པ་ཁྲོ་བ་མ་མཆིས་པས། །བཟོད་པའི་པ་རྩལ་བྱིན་རྫོགས་ཤོག། །

所巴 綽哇 瑪企貝 所貝 帕若 沁昨修

以無瞋恚故，具忍波羅蜜。

བཙོན་འགྲུས་བཙམས་པའི་བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས། །གཏན་སྟོ་ལེ་ལ་མ་མཆིས་ཤིང་། །

尊珠 贊貝 尊珠記 滇卓 雷羅 瑪企行

願以身心力，發起大精進，

སྟོབས་དང་ལྷན་བའི་ལུས་སེམས་གྱིས། །བརྩོན་འགྲུས་པ་རོལ་བྱིན་རྫོགས་ཤོག།

豆檔 滇貝 呂森記 尊珠 帕若 沁昨修

堅固無懈怠，具勤波羅蜜。

སྒྱ་མ་ལྷ་བྱའི་ཉིང་འཛིན་དང་། །དབའ་བར་འགྲོ་བའི་ཉིང་འཛིན་དང་། །

究瑪 大朴 丁增檔 巴哇 卓威 丁金檔

以如幻如化，及勇猛精進，

དོ་རྩེ་ལྷ་བྱའི་ཉིང་འཛིན་གྱིས། །བསམ་གཏན་པ་རོལ་བྱིན་རྫོགས་ཤོག།

多傑 大布 丁金吉 桑丹 帕若 沁昨修

金剛等三昧，具禪波羅蜜。

ནམ་པར་ཐར་པའི་སྒོ་གསུམ་དང་། །དུས་གསུམ་མཉམ་པ་ཉིད་དང་ཡང་། །

南巴 踏貝 果森檔 堆孫 娘巴 尼檔羊

願證三昧智，入於三脫門，

རིགས་གསུམ་མངོན་སུམ་བགྱིས་པ་ཡིས། །ཤེས་རབ་པ་རོལ་བྱིན་རྫོགས་ཤོག།

日孫 溫孫 吉巴宜 謝拉 帕若 沁昨修

了三世平等，具慧波羅蜜。

སངས་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེད་པ་དང་། རྟོག་དང་གཟི་བརྟེན་འབར་བ་དང་། །

桑傑 棍吉 雅巴檔 偉檔 死吉 拔哇檔

諸佛妙色身，光明大威德，

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས། བདག་གི་བསམ་པ་རྫོགས་གྱུར་ཅིག །

強秋 森巴 尊珠記 達吉 森巴 昨究吉

菩薩精進行，願我皆圓滿。

དེ་ལྟར་སྤྱད་པ་སྤྱོད་བྱེད་ཅིང་། བྱམས་པ་གྲགས་དང་ལྡན་པ་ཡིས། །

提達 界巴 倔且京 強巴 紮檔 滇巴宜

彌勒名稱者，勤修如是行，

པ་རོལ་ཕྱིན་བྱུག་རྫོགས་བགྱིས་ནས། ཁ་བཙུའི་སློལ་རབ་གནས་ཤོག །

帕若 沁竹 昨吉內 薩糾 波拉 拉內修

具六波羅蜜，安住於十地。

མཐར་བུ་བས་བརྒྱན་ཏི།

最後，以回向莊嚴

པ་སྐྱབས་མགོན་ཐིན་ལས་ལྷན་འབྲུབ་ཀྱི་ཞབས་བརྟན།

直貢澈贊法王長壽祈請文

དགོན་མཆག་རིན་ཆེན་གསུམ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། །

རྒྱལ་བསྟན་འཛིན་བ་སྤྱལ་བའི་བད་དཀར་འཆང་། །

滾秋 仁千 順吉 弄沃逆 加滇 今巴 竹悲 悲嚙羌

三寶總集觀音之化身 應化總持佛陀法教者

དོན་ཀུན་བཟང་པོ་སྤྱན་གྱིས་གཟིགས་མཛད་པ། །

ཐིན་ལས་ལྷན་བྲུབ་བསྐྱལ་བརྒྱུད་ཞབས་བརྟན་ཤོག།

敦棍 桑波 間吉 席則巴 欽雷 倫竹 嘎加 俠滇秀

悲眼洞見實義圓滿尊 祈請事業任運住百劫

པ་སྐྱབས་མགོན་ཆོས་གྱི་སྣང་བའི་ཞབས་བརྟན།

直貢瓊贊法王長壽祈請文

དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བསྟན་པ་འཛིན་པ་ལ། །

ངག་གི་དབང་ལྷག་རྩེ་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས། །

滾秋 順吉 滇巴 增巴喇 昂吉 汪處 結尊 講悲樣

三寶總集文殊之化身 語自在之至尊五髻者

ཐུབ་བསྟན་རིན་ཆེན་སྟོན་མེ་འདེགས་མཛད་པ། །

ཆོས་གྱི་སྣང་བ་བསྐྱལ་བརྒྱུད་ཞབས་བརྟན་ལོག།

凸滇 仁千 準玫 磑則巴 確記 囊哇 噶夾 俠滇秀

舉高能仁聖教明燈尊 祈請持法法顯住百劫

ཡོངས་འཛིན་ལྷ་དབྱང་ཐུབ་བསྟན་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའོ།

遍持. 安揚圖滇仁波切 敬作

བསྐྱེད་པ་ནི།

回向

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ནི། །

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབྱ་རྣམས་པམ་བྱས་ཏེ། །

索南 第夷 湯介 息巴尼 透內 內貝 乍那 拍切爹

以此福德觀照一切智 願證得已降伏過失敵

སྒྲེ་ག་ན་འཆིའི་ར་སྒྲོང་འཁྱུགས་པ་ཡི། །

སྲིད་པའི་མཆོ་ལས་འགོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག། །

傑噶 那企 巴攏 住巴夷 思貝 措勒 卓哇 卓哇秀

生老病死迷惑狂浪中 輪迴海眾願速得解脫

བྱང་ཆུབ་སེམས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ། །

མ་སྒྲེས་པ་རྣམས་སྒྲེ་གུར་ཅིག། །

強處 散秋 仁波切 瑪傑 巴那 傑就吉

殊勝珍貴菩提心 未生菩提願生起

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

傑巴 釀巴 美巴洋 空內 空杜 配哇秀

已生菩提不退轉 祈願增益更得上

སླ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

མཆོག་ཏུ་སྐྱེ་ཆེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

喇嘛 固康 桑哇 索哇爹 秋杜 固則 仁哇 索哇爹

祈請上師聖躬永康泰 祈請上師聖壽壽無疆

འབྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

སླ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

乘勒 他行 個巴 索哇爹 喇嘛 湯渣 哇美 巴森基落

祈請佛行事業廣增延 願得無離上師祈加持

འཇམ་དཔལ་དཔལ་ལོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་། །

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །

蔣葩 巴喔 既大 千巴湯 昆杜 桑波 爹揚 爹新爹

猶如文殊丈夫大智境 復如普賢菩薩是境地

དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཐེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཕྱིར། །

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །

爹大 昆個 傑速 達落靜 給哇 第達 湯傑 熱杜喔

吾願隨習彼等一切行 迴向此二功德於眾生

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །

བསྟོ་བ་གང་ལ་མཆོག་ཏུ་བསྟགས་པ་དེས། །

杜松 昔別 加瓦 湯傑吉 窩哇 港拉 卻德 那霸地

一切三時善逝諸如來 悉皆最勝讚誦迴向之

བདག་གཞན་དགེ་བའི་ཙ་བ་འདི་ཀུན་ཀྱང་། །

བཟང་པོ་སྟོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྟོ་བར་བསྟུ། །

達欣 給為 札瓦 德棍江 桑波 絕色 惹不德 窩瓦傑

自他累積善業諸根本 普賢行故最勝以迴向

སངས་རྒྱལ་སྟུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང་། །

ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང་། །

桑傑 固速 內貝 慶拉當 秋擬 米就 擔巴 慶拉當

佛陀三身證悟之加持 俱生法性聖諦之加持

དགེ་འདུན་མི་བྱེད་འདུས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྤྲུལ་གྱིས། །

ཇི་ལྟར་བསྐྱོས་བཞིན་སྒྲོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག །

給蹲 米切 杜貝 慶拉吉 其大 喔新 夢浪 住巴秀

賢聖堅固僧伽之加持 以此迴向誓願得成就

ཅེས་དང་།

如是

དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

貢丘 順記 殿巴當

以三寶真實諦

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་གྱི་བྱིན་གྱིས་རྒྱལ་སྤྲུལ་དང་།

桑傑當 強丘深巴 湯傑記 金介拉當

諸佛菩薩之加持

ཆོག་གསུམ་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཆེན་པོ་དང་།

措膩 庸蘇佐貝 亞湯 千波當

圓滿二資糧大威力

ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བའི་སྟོབས་ཀྱིས།

卻記應 南巴達竟 散記密恰貝 透記

不可思議清淨法界力

དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྱུར་པར་གྱུར་ཅིག

迭迭欣杜 助巴糾記

願一切得成就

ཅེས་བདེན་སྟོབས་བརྗོད།

宣真諦力

བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཏུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།

ཡོད་པའི་དགེ་བའི་ཙ་བ་འདིས་

達當 扣爹 湯傑吉 杜速得 撒巴當 有貝 給貝 紮哇第

以我及輪涅一切眾生三時所集功德根本

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུར་དུ་སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་

達當 散見湯傑 扭杜拉那美巴 楊達巴

願我及一切眾生

རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

奏貝 蔣處 仁波切 透巴就吉

速證圓滿無上菩提心妙寶

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱེན་ཆོས་ཀྱི་རྩེ། །

རྟེན་འབྲེལ་གནད་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ། །

謝佳 棍思 棍千 丘吉杰 單佳 內拉 汪就 直貢巴

所知普名遍智隨佛法 緣起處中自在直貢巴

རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བསྐྱན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །

བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་བསྟོམ་པས་འཛིན་གྱུར་ཅིག །

仁千 巴吉 丹巴 四他巴 謝佳 透散 貢貝 金就吉

仁欽巴教法遍行輪迴 願由聞思修而宣行之

དགོངས་པ་རྣམ་དག་བཀའ་དང་མཐུན་པ་ཡི། །

མ་ནོར་ལམ་སྟོན་དགེ་བ་ཅི་བསྐྱབས་པས། །

空巴 那他 噶當 屯巴意 瑪諾 浪蹲 給哇 記住貝

淨心佛語以及隨順意 遵循妙善引路無顛倒

ས་བཅུའི་མགོན་པོ་འབྲི་གྲང་རིན་ཆེན་གྱི། །

བསྟན་པ་དར་ཞིང་ཡུན་རིང་གནས་གྲུང་ཅིག །

撒住 棍波 止貢 仁千吉 擔巴 踏新 圓仁 內就吉

十地怙主珍貴止貢巴 願法興盛常久得安住

ཀྱལ་སྤྱིའི་འབྲི་གྲང་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱི་ཁབ་ལྷན་ཁང་སྐབས་གསུམ་པ་ནས་སངས་རྒྱལ་བཙུང་ལྷན་འདས་ཀྱི་དུས་
མཆོད་ཆེན་པོ་བཞི་ལ་འབྲི་གྲང་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་རྗེས་འབྲང་ཡོངས་ལ་གཅིག་གྲུང་དུ་བྱལ་དབང་གི་ཆོ་ག་ཞིག་
དགོས་པ་ནན་བསྟུལ་བྱུང་བ་བཞིན། ལུས་དབང་གི་བསྐྱེད་ཆོག་སྐྱབ་ཐབས་དངོས་གཞི་དེ་ཀྱན་མཁུན་རིག་འཛིན་
ཆོས་གསལ་གྱི་སྒྲ་མ་བདེ་བའི་རྗེ་རྒྱལ་སྐོར་ཇི་བཞིན་ཆོགས་བཅད་དུ་སྤྱིགས། གཞན་ཡོངས་གསལ་ཞལ་འདོན་
དག་མདོ་ལྟར་སྐྱར་བ་འདི་བཞིན་འབྲི་གྲང་པ་འཕྲིན་ལས་ལྷན་གྲུབ་ཀྱིས། ཟེ་ཡན་ཡང་མིང་རི་བོའི་གསེང་ནས་སྤྱི་ལོ་
༢༠༢༡ ས་ག་ལྷ་བའི་ཆེས་༢༥ ཉིན་དག་པར་གྲུབ་པས་དགེའོ།། དགེའོ། དགེའོ།། །།

由第三屆國際直貢噶舉總會建議釋迦牟尼四大節日，應當全球直貢噶舉弟子統一的進行供修，並且要求於我著作一本觀修釋迦摩尼佛的簡軌之故，我根據全知者法王仁津卻札所著作的《大樂金剛四身上師相應》法本整理此簡軌。另外誦經部分依然根據統一的顯教傳統課本。由直貢巴赤列倫珠，於臺灣陽明山靜處，2021年薩嘎達瓦25日圓滿寫作。吉祥！吉祥！吉祥！

དབྱེན་ཡིག་མ་དཔེ་དང་དབྱེན་སྒྲུང་ལོ་རྒྱ་བ།

རྒྱ་ཡིག་ལོ་རྒྱ་བ།

བོད་སྐད་སྒྲ་གདངས་རྒྱ་ཡིག་ཏུ་པབ་མཁན།

རྒྱ་ཡིག་མ་དཔེ།

བདེ་གཟུགས་འཆར་འགོད་བ།

མཁན་པོ་དགོན་མཆོག་བསྟན་འཕེལ།

དགོན་མཆོག་བྱན་ཆོགས། ཤེས་རབ་རྩོ་རྒྱ།

སྒྲུང་དཔོན་ཀ་ཆལ་ཉི་མ།

བྲག་ཆེན་ལྷ་ལྷན་ཆོས་སྤིང་དང་།

སྐམ་པོ་པའི་ཆོས་ཆོགས།

བྲག་བྱང་དགོན་མཆོག་ཀམ།

རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲི་གྲང་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱི་ཁྱབ་ལྷན་ཁང་སྐབས་གསུམ་པ་ནས་སྤྱི་ལོ། ༢༠༢༡ ཆོས་
ལམ་རྒྱུ་ཆེན་དང་། གསུམ་པ་མགོན་ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་དགྲང་གངས་དོན་བྲག་གི་སྤྱིའི་
འཁྲུངས་སྐར་ཉིན་ཡོངས་ཁྱབ་ཏུ་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས།། དགེའོ།

英文翻譯者：譯師堪布貢覺丹培

中文翻譯者：劉哲安 譯師喜饒多吉

中文藏音：輔導師噶則尼瑪

中文版：大手印五具佛學會、岡波巴金剛乘佛學會

封面設計：秘書貢覺噶瑪

此法本由第三屆國際直貢噶舉總會於2021年佛陀初轉四諦
法輪節日和直貢澈贊法王七十六大壽喜日統一發行。

吉祥！